

# Politique Environnementale De Canon Middle East and North Africa.

La Charte Environnementale Canon MENA a été établie à partir des principes fondamentaux décrits par la charte du Groupe. Elle reflète les activités de Canon et l'impact que nous avons sur l'environnement.

## La philosophie du Kyosei du groupe Canon

Réaliser la croissance du groupe et le développement en contribuant à la prospérité du monde et le bonheur de l'humanité.

## Philosophie de management Environnemental de Canon

Conformément à la philosophie Kyosei, nous poursuivons au maximum l'efficacité des ressources et contribuons à la création d'une société qui s'engage dans le développement durable.

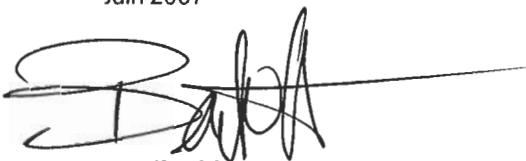
## Les Principes Fondamentaux Pour Canon Middle East and North Africa du Système de Management Environnemental

Nous cherchons à harmoniser l'environnement et l'intérêt des activités de Canon avec des produits ayant un faible impact environnemental à travers des améliorations innovatrices dans l'efficacité des ressources.

Ces principes fondamentaux seront soutenus selon les règles suivantes :

1. Établir et faire fonctionner un Système de Management Environnemental conçu pour améliorer continuellement notre performance et notre management environnemental contribuant à la prospérité du monde et du bonheur de l'humanité.
2. Améliorer la conscience environnementale des employés de Canon MENA et encourager les initiatives individuelles et au niveau de l'entreprise sur la protection environnementale.
3. Au niveau des achats, donner la priorité à des matériaux, des pièces et des produits dont l'impact environnemental est relativement faible.
4. Etre en conformité avec toutes les lois environnementales de notre région pour faire respecter et soutenir le système de management environnemental du Groupe Canon.
5. Poursuivre activement la prévention de la pollution, de la conservation d'énergie, des ressources et se concentrer sur l'élimination de substances dangereuses dans toutes les activités de Canon.
6. Encourager la collecte et le recyclage de nos produits en fin de vie.
7. Maintenir un relationnel avec les instances gouvernementales, les Organisations Non Gouvernementales et autres parties intéressées. Communiquer activement l'information sur notre performance et notre programme environnemental.

Juin 2007



**Bertil Widmark**

Managing Director Canon Middle East FZ LLC

# Canon Middle East and North Africa (MENA) Environmental Charter

Canon MENA Environmental Charter has been built on the fundamental principles outlined in the Canon Group's Environmental Charter. It reflects Canon's business operations and the impact we have on the environment in the geographical region.

## **The corporate philosophy of Kyosei**

To achieve corporate growth and development while contributing to the prosperity of the world and the happiness of mankind.

## **Canon's Environmental Assurance philosophy**

In line with the Kyosei philosophy, we pursue maximization of resource efficiency and contribute to the creation of a society that practices sustainable development.

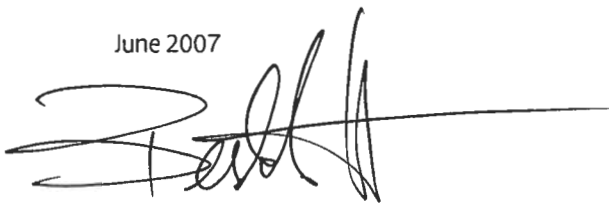
## **The Fundamental Policies for Canon MENA's Environmental Assurance**

We seek to harmonizing environmental and business interests related to all Canon's activities and offering products with less environmental impact through innovative improvements in resource efficiency.

These fundamental principles will be supported by the following rules:

1. Establish and operate an environmental management system designed to continuously improve our environmental assurance and performance.
2. Increase the environmental awareness of Canon MENA's employees and encourage environmental protection initiatives on individual and company level.
3. In purchasing resources, give priority to materials, parts and products with lower environmental impact.
4. Operate in accordance with all environmental laws for activities handled by Canon MENA, as well as upholding Canon Group environmental assurance agreements.
5. Actively pursue pollution prevention, energy and resource conservation and focus on the elimination of hazardous substances in all our Canon activities.
6. Encourage collection and recycling of our products at the end of their lifetime.
7. Maintain close relationships with governments, communities, NGO's and other interested parties and actively disclose information on our environmental programs and performance.

June 2007



**Bertil Widmark**

Managing Director Canon Middle East FZ LLC

## كانون الشرق الأوسط وشمال إفريقيا الميثاق البيئي

لقد تم تأسيس الميثاق البيئي الخاص بكانون الشرق الأوسط وشمال إفريقيا بناء على المبادئ الرئيسية التي تم تحديدها في الميثاق البيئي لمجموعة كانون. ويعكس هذا الميثاق العمليات التشغيلية لأعمال كانون والتأثير الذي نحدثه على البيئة ككل في المنطقة الجغرافية.

وتدعم هذه المبادئ القواعد التالية:

1. تأسيس وإدارة نظام لإدارة البيئة مصمم خصيصاً لتحسين أساليب المحافظة على البيئة وأدائها باستمرار.
2. مضاعفة الوعي لدى موظفي شركة كانون الشرق الأوسط وشمال إفريقيا حول القضايا البيئية وتشجيعهم على المحافظة عليها على المستويين الفردي والجماعي ضمن الشركة.
3. خلال عمليات شراء الموارد، إيلاء الأولوية للمواد والقطع والمنتجات الأقل ضرراً بالبيئة.
4. التقيد بالقوانين البيئية المرعية الإجراء خلال النشاطات التي تتولاها كانون الشرق الأوسط وشمال إفريقيا، إضافة إلى تنفيذ الاتفاقيات التي أبرمتها مجموعة كانون الخاصة بالمحافظة على البيئة.
5. العمل على تضاوي التلوث، والمحافظة على مصادر الطاقة والموارد، والتركيز على إتلاف المواد العادمة خلال نشاطات كانون كافة.
6. التشجيع على تجميع المواد القابلة لإعادة التدوير عند انتهاء مدة منتجاتنا.
7. المحافظة على علاقات وثيقة مع الحكومات، والمجتمعات، والمنظمات غير الحكومية، وغيرها من الأطراف المهتمة وكشف المعلومات حول برامجنا البيئية وأدائها في هذا الميدان.

### فلسفة الشركة حسب Kyosei

تحقيق نمو الشركة وتطويرها مع المساهمة في دفع عجلة ازدهار العالم قديماً والإسهام في سعادة الجنس البشري ككل.

### فلسفة كانون حول المحافظة على البيئة

تماشياً مع فلسفة Kyosei، نسعى إلى الاستفادة إلى أقصى الحدود من فعالية الموارد مما يساهم في تشكيل مجتمع يمارس التطوير المستدام.

### السياسات الأساسية المتبعة في كانون الشرق الأوسط وشمال إفريقيا للمحافظة على البيئة

نسعى إلى التوفيق بين مصالح الشركة والتناغم البيئي في جميع النشاطات التي تقوم بها كانون، وتقديم المنتجات الأقل ضرراً بالبيئة من خلال تحسين فاعلية الموارد عبر الابتكارات التكنولوجية.

يناير ٢٠٠٧



برتيل ويدمارك

مدير عام كانون الشرق الأوسط وشمال إفريقيا